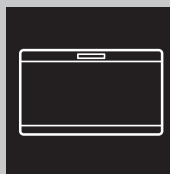


# GETTING STARTED? EASY.



ZFC26400WA

|           |                                |           |
|-----------|--------------------------------|-----------|
| <b>BG</b> | <b>Ръководство за употреба</b> | <b>2</b>  |
|           | Фризер-ракла                   |           |
| <b>PT</b> | <b>Manual de instruções</b>    | <b>13</b> |
|           | Arca congeladora               |           |
| <b>RO</b> | <b>Manual de utilizare</b>     | <b>23</b> |
|           | Ladă frigorifică               |           |
| <b>ES</b> | <b>Manual de instrucciones</b> | <b>34</b> |
|           | Arcón congelador               |           |

# ZANUSSI

## **ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

---

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не е отговорен за контузии или наранявания в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно за достъп място за справка в бъдеще.

### **БЕЗОПАСНОСТ ЗА ДЕЦАТА И ХОРАТА С ОГРАНИЧЕНИ СПОСОБНОСТИ**

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Деца няма да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.
- Дръжте всичките опаковачни материали далеч от деца и ги изхвърлете, както е редно.

### **ОСНОВНА БЕЗОПАСНОСТ**

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
  - Ферми, кухненски помещения в магазини, офиси и други работни среди
  - От клиенти в хотели, мотели, места за отдых и други места за живеене

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дръжте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура, без да са възпрепятствани.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте механични приспособления или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте охладителната верига.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте ел. уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не използвайте водоструйка или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с мокър и мек парцал. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, грапави, почистващи кърпи, разтворители или метални предмети.
- Не съхранявайте експлозивни субстанции, като кутии аерозол със запалимо гориво в този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

---

### ИНСТАЛИРАНЕ



**ВНИМАНИЕ!** Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.

- Отстранете цялата опаковка и транспортните болтове.
- Не монтирайте или използвайте наранен уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има циркулация на въздуха около уреда.
- При първо инсталиране или след реверсиране на вратичката изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към захранването. Това е, за да се позволи на маслото да се влива обратно в компресора.
- Преди да извършвате каквито и да било действия върху уреда (напр. реверсиране на вратата), извадете щепсела от контакта.
- Не монтирайте уреда близо до радиатори, печки, фурни или котлони.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не монтирайте уреда на места с директна слънчева светлина.
- Не инсталирайте този уред на места, които са прекалено влажни или студени.

- Когато местите уреда, повдигнете го от предния ъгъл, за да предотвратите драскане по пода.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ



**ВНИМАНИЕ!** Риск от пожар или токов удар.



**ВНИМАНИЕ!** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е закачен или повреден.



**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уредът трябва да е вземан.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Уверете се, че не наранявате ел. компоненти (напр. основен контакт за захранване, захранващ кабел, компресор). Свържете се с оторизирания сервизен център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Захранващият кабел трябва да е под нивото на основния контакт за захранване.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.

## УПОТРЕБА



**ВНИМАНИЕ!** Риск от контузии, изгаряния, ел. шок или пожар.

- Не променяйте предназначението на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако те са одобрени от производителя.
- Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига. Той съдържа изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Този газ е запалим.

- Случай на повреда в хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и запалими източници в стаята. Проветрете стаята.
- Не позволявайте на горещи съдове да се допират до пластмасовите части на уреда.
- Не поставяйте газирани напитки във фризерното отделение. Това ще създаде натиск върху контейнерът за напитки.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не премахвайте или докосвайте неща от фризерното отделение, ако ръцете Ви са мокри или влажни.
- Не замразявайте отново храна, която вече сте размразили.
- Спазвайте инструкциите за съхранение върху опаковката на замразената храна.

## ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ



**ВНИМАНИЕ!** Опасност от токов удар.

- Видът лампи, използвани в този уред, е само за домакински уреди. Не я използвайте за битово осветление.

## ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



**ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежа.
- Този уред съдържа въглеводороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице може да поддържа и презарежда уреда.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на уреда и ако е необходимо, го почистете. Ако каналът за отцеждане се запуши, размразената вода ще се събере на дъното на уреда.

## ОБСЛУЖВАНЕ

- За поправка на уредът, свържете се с оторизиран сервизен център.
- Използвайте само оригинални резервни части.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ



**ВНИМАНИЕ!** Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

## ИНСТАЛИРАНЕ



**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".



Щепселът трябва да остане достъпен след инсталирането.

### РАЗПОЛАГАНЕ

Монтирайте този уред в сухо, добре проветриво помещение, където температурата в помещението отговаря на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда:

| Климатичен клас | Околна температура |
|-----------------|--------------------|
| SN              | +10°C до + 32°C    |
| N               | +16°C до + 32°C    |
| ST              | +16°C до + 38°C    |
| T               | +16°C до + 43°C    |



Възможно е да се появят функционални проблеми при някои видове модели, ако се работи извън рамките на посочения диапазон. Правилната работа е гарантирана, единствено ако се извършва в посочения температурен диапазон. Ако имате съмнения относно това къде да монтирате уреда, обърнете се към търговеца, отдела за обслужване на клиенти или най-близкия оторизиран сервизен център.

### СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

- Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната ви електрозахранваща мрежа.
- Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващия кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.
- Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.

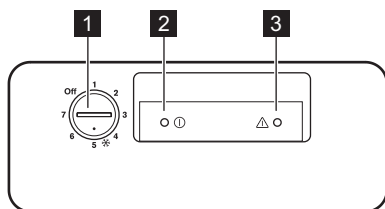
### ИЗИСКВАНИЯ ЗА ВЕНТИЛАЦИЯ

Въздушният поток зад уреда трябва да е достатъчен.

1. Поставете фризера в хоризонтално положение върху твърда повърхност. Шкафът трябва да бъде поставен върху всичките си четири крака.
2. Уверете се, че разстоянието между уреда и задната стена е 5 см.
3. Уверете се, че разстоянието между уреда и страничните предмети е 5 см.

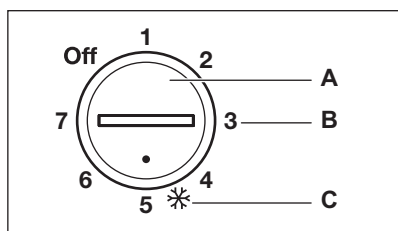
# ДЕЙСТВИЕ

## КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



- 1 Регулатор за температурата
- 2 Индикаторна лампичка за електрозахранване
- 3 Алармена лампичка за висока температура

## ВКЛЮЧВАНЕ



- A. Регулатор за температура
- B. Позиция на половин зареждане
- C. Позиция на пълно зареждане

1. Поставете щепсела в контакта.
2. Завъртете регулатора на температурата на позиция Напълно зареден и оставете уреда да работи 24 часа, за да се достигне необходимата температура преди да поставите храната вътре.

Светлинният индикатор за захранване ще светне.

3. Настройте регулатора за температурата според количеството храна, която се съхранява.

- завъртете регулатора за температурата към по-висока настройка, за да получите максимално количество студ.



В случай на замразяване на по-малко количество храна, настройката за половин зареждане е най-подходяща. В случай на замразяване на по-голямо количество храна, настройката за пълно зареждане е най-подходяща.

## ИЗКЛЮЧВАНЕ

Завъртете регулатора за температурата на позиция OFF.

## РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Температурата в уреда се контролира от регулатора на температурата, разположен на контролния панел.

За да работите с уреда, процедирайте по следния начин:

- за да получите минимално количество студ, завъртете регулатора за температурата към по-ниска настройка.

## АЛАРМА ЗА ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА

Увеличаването на температурата във фризера (например поради спиране на тока) се указва от включването на алармената лампичка.

По време на фазата на алармата не поставяйте храна във фризера.

Когато нормалните условия бъдат възстановени, алармената лампичка ще изгасне автоматично.

# ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА



**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава  
"Безопасност".

## ЗАМРАЗЯВАНЕ НА ПРЕСНИ ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ

Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и дълготрайно съхранение на готови дълбоко замразени продукти.

Максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е указано на табелката с данни (вижте „Технически данни“).

Процесът на замръзване трае 24 часа: не добавяйте други хранителни продукти за замразяване по време на този период.

## СЪХРАНЯВАНЕ НА ЗАМРАЗЕНА ХРАНА

При първоначалното пускане или след дълъг период, през който фризерът не е използван, преди да поставите хранителни продукти в отделениято, оставете уреда да работи поне 24 часа, като позиционирате регулатора за температурата в позиция Напълно зареден.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В случай на случайно размразяване, например поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за по-дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации срещу "Време на повишаване", замразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага и след това да се замрази отново (след охлаждане).

## ОТВАРЯНЕ И ЗАТВАРЯНЕ НА КАПАКА



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не дърпайте ръкохватката с прекомерна сила.

Тъй като капакът е оборудван с плътно затварящо уплътнение, не е лесно той да бъде отворен отново малко след затваряне (поради вакуума, формиращ се вътре). Изчакайте няколко минути, преди да отворите отново уреда.

Вакуумният клапан ще ви помогне да отворите капака.

## КАЛЕНДАР НА ЗАМРАЗЯВАНЕ

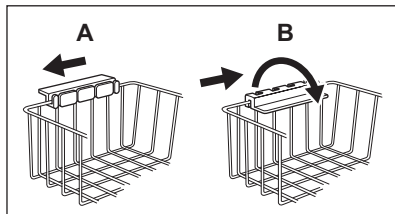
Символите показват различни типове замразени продукти.

Цифрите показват времето за съхранение в месеци за съответните типове замразени продукти. Дали важи горната или долната стойност за посоченото време на съхранение зависи от количеството на хранителните продукти и предварителната им обработка преди замразяване.



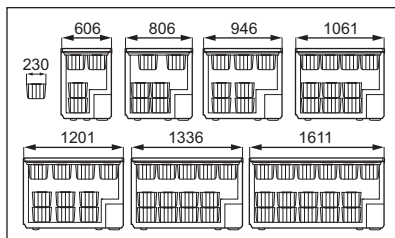
## КОШНИЦИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Окачете кошниците на горния ръб на фризера (А) или ги поставете във фризера (В). Завъртете и фиксирайте ръкохватките за тези две позиции, както е показано на илюстрацията.



Следните илюстрации показват колко кошници могат да бъдат поставени в различните модели на фризера.

Кошниците ще се плъзнат една в друга.



Можете да закупите допълнителни кошници от вашия местеноторизиран сервизен център.

# ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ



**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава  
"Безопасност".

## СЪВЕТИ ЗА ЗАМРАЗЯВАНЕ

Ето няколко съвета, с които да ви помогнем да възползвате най-добре от процеса на замразяване:

- Максималното количество хранителни продукти, които могат да се замразят за 24 часа, е показано на табелката с данни.
- Процесът на замразяване отнема 24 часа. През този период не трябва да се добавя допълнително храна за замразяване.
- Замразявайте само висококачествени, пресни и добре измити хранителни продукти.
- Разделяйте храната на малки порции, за да може да се замрази бързо и напълно и да можете да размразявате впоследствие само нужното ви количество.
- Обвийте хранителните продукти в алуминиево фолио или в полиетиленови торбички и проверете дали торбичките са вакуумирани.
- Не позволявайте прясна, незамразена храна да се допира до вече замразени хранителни продукти и така ще избегнете повишаване на температурата им.
- Крехките храни се съхраняват по-добре и по-дълго, отколкото мазните; солта

намалява продължителността на съхранение на храната.

- Има вероятност ледените кубчета, ако се консумират веднага след изваждането им от фризерното отделение, да причинят "студено изгаряне" на кожата.
- Препоръчително е да отбележите датата на замразяване върху всяка опаковка, така че по-късно да можете да проверявате етикета за времето на съхранение.

## СЪВЕТИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ЗАМРАЗЕНИ ХРАНИ

За да постигнете най-добри резултати, трябва да направите следното:

- проверете дали фабрично замразените хранителни продукти са правилно съхранявани в магазина;
- постарайте се замразените хранителни продукти да бъдат пренесени от магазина до фризера за възможно най-късо време;
- не отваряйте капака често и не го оставяйте отворен по-дълго от абсолютно необходимото.
- Веднъж размразена, храната се разваля бързо и не може да бъде замразявана повторно.
- Не превишавайте срока на съхранение, посочен от производителя на хранителния продукт.

# ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава  
"Безопасност".

## ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪТРЕШНОСТТА

Преди да използвате уреда за първи път, трябва да почистите вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка сапунена вода и малко неутрален сапун, за да отстраните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте препарати, абразивни пудри, хлор или почистващи препарати на маслена основа, тъй като ще повредят покритието.

## ПЕРИОДИЧНО ПОЧИСТВАНЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете уреда от контакта преди извършването на каквито и да било операции по поддръжката.



Не използвайте миялни препарати, абразивни продукти, силно ароматизирани почистващи продукти или восъчни политури за почистване на вътрешността на уреда. Внимавайте да не повредите охлаждащата система. Няма нужда да почиствате зоната на компресора.

1. Изключете уреда.

2. Редовно почиствайте уреда и принадлежностите с топла вода и неутрален сапун.  
Почиствайте уплътнението на капака внимателно.
3. Напълно изсушете уреда.
4. Включете щепсела в контакта на хранящата мрежа.
5. Включете уреда.

## РАЗМРАЗЯВАНЕ НА ФРИЗЕРА



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте остри метални инструменти, за да изстържете скрежа, за да не повредите уреда. Не използвайте машинни съоръжения или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя. Покачването на температурата на замразени опаковки с храна по време на размразяването може да съкрати техния безопасен срок на съхранение.

Размразявайте фризера, когато пластът скреж достигне дебелина 10-15 мм.

Количеството лед, натрупано по стените на уреда се увеличава, както от високото ниво на влажност извън уреда, така и от недобре пакетирани замразени храни.

Най-доброто време за размразяване на фризера е, когато той не съдържа или съдържа малко храна.

1. Изключете уреда.

2. Извадете храната, увийте я в няколко пласта вестници и я поставете на хладно място.
3. Оставете капака отворен, извадете тапата от отвора за отцеждане на размразената вода и съберете всичката размразена вода в тава.
4. Когато обезскрежаването е завършено, подсушете вътрешността изцяло и отново поставете тапата.
5. Включете уреда.
6. Настройте регулатора на температурата, за да получите максимално изстудяване, и оставете уреда да поработи 2-3 часа на тази настройка.
7. Поставете обратно в отделението извадената преди това храна.

## ПЕРИОДИ НА БЕЗДЕЙСТВИЕ

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. Изключете уредът и го разделете от храняването.
2. Извадете всичката храна
3. Размразете и изчистете уреда и всички принадлежности.
4. Оставете капака отворен, за да предотвратите появата на неприятна миризма.



Ако уредът ще остане включен, помолете някого да го проверява от време на време, за да се предотврати развалянето на виното в случай на спиране на тока.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

### КАК ДА ПОСТЪПИТЕ, АКО...

| Проблем           | Възможна причина                            | Решение                                       |
|-------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Уредът не работи. | Уредът е изключен.                          | Включете уреда.                               |
|                   | Щепселът не е поставен правилно в контакта. | Включете правилно щепсела в хранящия контакт. |

| Проблем                                     | Възможна причина                                                                 | Решение                                                                                                                       |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             | Няма напрежение в хранящия контакт.                                              | Включете се към друг контакт. Обърнете се към квалифициран електротехник.                                                     |
| Уредът е шумен.                             | Уредът не е правилно позициониран.                                               | Проверете дали уредът стои стабилно.                                                                                          |
| Звуковата или визуалната аларма е включена. | Уредът е включен неотдавна или температурата в уредът твърде висока.             | Вижте "Аларма за висока температура" и ако проблемът е все още наличен, свържете се с най-близкия оторизиран сервизен център. |
|                                             | Поставили сте голямо количество храна за замразяване.                            | Изчакайте няколко часа и след това отново проверете температурата.                                                            |
|                                             | Капакът е оставен отворен за дълго време.                                        | Отворете капака само, ако е необходимо.                                                                                       |
| Светлинният индикатор за храняване мига.    | При измерване на температурата е допусната грешка или уредът не работи правилно. | Свържете се с най-близкия упълномощен сервизен център.                                                                        |
| Капакът не се затваря напълно.              | Опаковки с храна блокират капака.                                                | Подредете опаковките по правилния начин, вижте стикера в уреда.                                                               |
|                                             | Има твърде много скреж и лед.                                                    | Отстранете прекомерния скреж и лед.                                                                                           |
| Капакът се отваря трудно.                   | Уплътненията на капака са замърсени или лепкави.                                 | Почистете уплътненията на капака.                                                                                             |
|                                             | Клапанът е блокиран.                                                             | Проверете клапана.                                                                                                            |
| Лампата не работи.                          | Лампата е дефектна.                                                              | Вижте „Смяна на лампата“.                                                                                                     |
| Компресорът работи непрекъснато.            | Температурата е зададена неправилно.                                             | Вижте глава "Действие".                                                                                                       |
|                                             | Поставили сте голямо количество храна за замразяване.                            | Изчакайте няколко часа и след това отново проверете температурата.                                                            |
|                                             | Температурата в помещението е твърде висока.                                     | Вижте таблицата за климатичен клас на табелката с данни.                                                                      |
|                                             | Храната, поставена в уреда, е твърде топла.                                      | Оставете храната да се охлади до стайна температура преди да я съхранявате.                                                   |

| Проблем                                      | Възможна причина                                                                  | Решение                                                                                          |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                              | Капакът не е затворен правилно.                                                   | Проверете дали капакът е затворен добре и дали уплътнението е здраво и чисто.                    |
| Има твърде много скреж и лед.                | Капакът не е затворен правилно или уплътнението е деформирано/мръсно.             | Вижте "Отваряне и затваряне на капака".                                                          |
|                                              | Тапата на отвора за отцеждане на водата не е позиционирана правилно.              | Позиционирайте тапата на отвора за отцеждане на водата правилно.                                 |
|                                              | Температурата е зададена неправилно.                                              | Вижте глава „Действие“.                                                                          |
| Температурата в уреда е твърде ниска/висока. | Регулаторът на температурата не е настроен правилно.                              | Задайте по-висока/по-ниска температура.                                                          |
|                                              | Капакът не е затворен правилно.                                                   | Вижте „Отваряне и затваряне на капака“.                                                          |
|                                              | Температурата на уреда е твърде висока.                                           | Преди съхранение изчакайте температурата на продуктите да спадне до температурата в помещението. |
|                                              | Прекалено много продукти се съхраняват едновременно.                              | Зареждайте по-малко продукти за едновременно съхранение.                                         |
|                                              | Дебелината на леда е повече от 4-5 мм.                                            | Размразете уреда.                                                                                |
|                                              | Капакът е отварян често.                                                          | Отворете капака само, ако е необходимо.                                                          |
|                                              | Продуктите, които трябва да се замразят, са поставени твърде близко един до друг. | Уверете се, че има циркулация на студен въздух в уреда.                                          |

## СЕРВИЗ ЗА КЛИЕНТИ

Ако уредът все още не работи правилно след горните проверки, обърнете се към най-близкия оторизиран сервизен център.

За получаване на бързо обслужване, важно е, когато го поискате да посочите модела и серийния номер на вашия уред, който може да бъде намерен върху гаранционното удостоверение или върху табелката с данни разположена върху външната дясна страна на уреда.

## СМЯНА НА КРУШКАТА



Уредът е снабден с вътрешна LED лампа, с дълъг живот.



Препоръчително е да се използват само оригинални резервни части.



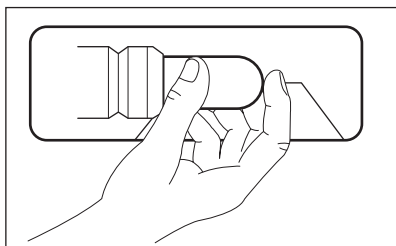
Използвайте само LED крушки (основа E14). Максималната мощност е посочена на осветителното тяло.



**ВНИМАНИЕ!** Не сваляйте капака на крушката по време на нейната смяна. Не използвайте фризера, ако капакът на крушката е повреден или липсва.

1. Изключете щепсела от контакта.
2. Сменете използваната крушка с нова крушка със същата мощност и специално проектирана за домакински уреди (максималната мощност е посочена на капака на крушката).
3. Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.

4. Отворете капака. Уверете се, че крушката свети.



## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| Височина            | mm     | 868       |
|---------------------|--------|-----------|
| Ширина              | mm     | 946       |
| Дълбочина           | mm     | 667,5     |
| Време на повишаване | Часове | 32        |
| Волтаж              | Волта  | 230 - 240 |
| Честота             | Hz     | 50        |

Техническите данни се намират на табелката с данни (на външната страна на уреда) и на етикета за енергийна категория.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не

изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## **INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA**

---

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por quaisquer ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

### **SEGURANÇA PARA CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças com idade entre 3 e 8 anos e as pessoas portadoras de deficiência muito extensa e complexa devem ser mantidas afastadas ou constantemente vigiadas.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas ou constantemente vigiadas.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.

### **SEGURANÇA GERAL**

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- **AVISO:** As aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado têm de ser mantidas sem obstruções.

- **AVISO:** Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.
- **AVISO:** Não danifique o circuito de refrigeração.
- **AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos do aparelho destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jatos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objetos metálicos.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com agente pressurizante inflamável, dentro do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### INSTALAÇÃO



**AVISO!** A instalação deste aparelho tem de ser efetuada por uma pessoa qualificada.

- Retire todos os materiais de embalagem e os parafusos de transporte.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Utilize sempre luvas e calçado de proteção.
- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Após a instalação ou após uma inversão da porta, aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Antes de efetuar qualquer operação no aparelho (por exemplo, inverter a porta), retire a ficha da tomada elétrica.
- Não instale o aparelho perto de radiadores, fogões, fornos ou placas.
- Não exponha o aparelho a chuva.

- Não instale o aparelho em locais com luz solar direta.
- Não instale este aparelho em locais demasiado húmidos ou frios.
- Quando deslocar o aparelho, eleve-o na parte da frente para evitar riscar o chão.

### LIGAÇÃO ELÉTRICA



**AVISO!** Risco de incêndio e choque elétrico.



**AVISO!** Quando colocar o aparelho na posição definitiva, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado ou danificado.



**AVISO!** Não utilize adaptadores com várias tomadas, nem cabos de extensão.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com as características da alimentação eléctrica.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques eléctricos.

- Certifique-se de que não danifica os componentes eléctricos (ficha e cabo de alimentação eléctrica, compressor, etc.). Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou um electricista se for necessário substituir componentes eléctricos.
- O cabo de alimentação deve ficar abaixo do nível da ficha.
- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.

## UTILIZAÇÃO



**AVISO!** Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Não coloque dispositivos eléctricos (por ex. máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, excepto se forem autorizados pelo fabricante.
- Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração. Contém isobutano (R600a), um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental. Este gás é inflamável.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que objectos quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador. Isto irá criar pressão no recipiente da bebida.
- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, ou objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor ou no condensador. Estão quentes.
- Não remova nem toque em peças do compartimento de congelação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Não volte a congelar alimentos que já foram descongelados.
- Cumpra as instruções de armazenamento das embalagens dos alimentos congelados.

## LUZ INTERIOR



**AVISO!** Risco de choque eléctrico.

- Este aparelho utiliza uma lâmpada de um tipo que se destina exclusivamente a aparelhos domésticos. Não a utilize para iluminação em casa.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA



**AVISO!** Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento. A manutenção e o recarregamento só devem ser efectuados por uma pessoa qualificada.
- Inspeccione regularmente o escoamento do aparelho e limpe-o, se necessário. Se o orifício de escoamento estiver bloqueado, a água descongelada fica acumulada na parte inferior do aparelho.

## ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado se for necessário reparar o aparelho.
- Utilize apenas peças de substituição originais.

## ELIMINAÇÃO



**AVISO!** Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova a porta para evitar que crianças ou animais de estimação fiquem fechados no interior do aparelho.
- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

# INSTALAÇÃO

 **AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

 A ficha deve ficar acessível após a instalação.

## POSICIONAMENTO

Este aparelho deve ser instalado num espaço interior seco e bem ventilado, onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

| Classe climática | Temperatura ambiente |
|------------------|----------------------|
| SN               | +10°C a +32°C        |
| N                | +16°C a +32°C        |
| ST               | +16°C a +38°C        |
| T                | +16°C a +43°C        |

 Podem ocorrer alguns problemas de funcionamento em alguns tipos de modelos se estiverem a funcionar fora destas condições. O funcionamento correto só pode ser garantido no intervalo de temperaturas indicado. Se tiver dúvidas em relação ao local onde deve instalar o aparelho, contacte o vendedor, o nosso serviço de apoio ao cliente ou o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de ligar a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e a frequência indicadas na placa de características correspondem à rede eléctrica da sua casa.
- O aparelho tem de ficar ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para esse fim. Se a tomada eléctrica doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada que cumpra as normas actuais; consulte um electricista qualificado.
- O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da CEE.

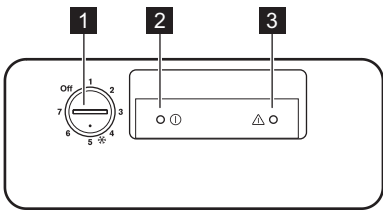
## REQUISITOS DE VENTILAÇÃO

A circulação de ar na parte posterior do aparelho tem de ser suficiente.

1. Coloque o congelador na horizontal sobre uma superfície firme. O aparelho deverá estar assente sobre os quatro pés.
2. Certifique-se de que a distância entre o aparelho e a parede é pelo menos 5 cm.
3. Certifique-se de que a distância entre o aparelho e qualquer parede ou móvel adjacente é pelo menos 5 cm.

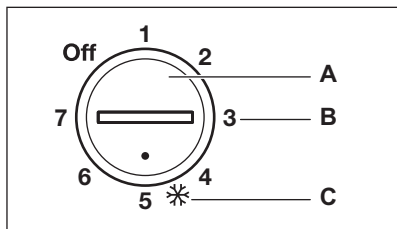
# FUNCIONAMENTO

## PAINEL DE COMANDOS



- 1 Regulador da temperatura
- 2 Luz de funcionamento
- 3 Luz de alarme de temperatura elevada

## LIGAR



- A. Regulador da temperatura
- B. Posição de meia carga
- C. Posição de carga total

1. Introduza a ficha na tomada eléctrica.
2. Rode o regulador da temperatura para a posição de carga total e deixe o aparelho funcionar durante 24 horas antes de colocar alimentos no interior, para permitir que atinja a temperatura correcta.
- A luz indicadora de funcionamento acende.
3. Ajuste o regulador da temperatura em função da quantidade de alimentos armazenados.

- para obter frio máximo, rode o regulador da temperatura no sentido de regulações superiores.



Se pretender congelar poucas quantidades de alimentos, a regulação de meia carga é a mais adequada. Se pretender congelar grandes quantidades de alimentos, a regulação de carga total é a mais adequada.

## DESLIGAR

Rode o regulador de temperatura para a posição OFF.

## REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

A temperatura no interior do aparelho é controlada pelo regulador da temperatura que se encontra no painel de comandos.

Para utilizar o aparelho, proceda assim:

- para obter frio mínimo, rode o regulador da temperatura no sentido de regulações inferiores.

## ALARME DE TEMPERATURA ELEVADA

Um aumento da temperatura do congelador (por exemplo, devido a uma falha de energia) é indicado pelo acendimento da luz de alarme .

Durante as condições de alarme, não introduza alimentos no congelador.

Quando as condições normais forem restabelecidas, a luz de alarme desliga-se automaticamente.

# UTILIZAÇÃO DIÁRIA



**AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

## CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS

O congelador é adequado para congelar alimentos frescos e conservar alimentos congelados e ultracongelados a longo prazo.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na placa de características (consulte "Dados técnicos").

O processo de congelação demora 24 horas: não introduza mais alimentos para congelar durante este período.

## ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

Quando ligar pela primeira vez ou após um período sem utilização, deixe o aparelho funcionar durante 24 horas com o regulador da temperatura na posição de carga total antes de colocar os produtos.



**CUIDADO!** Em caso de descongelação acidental, por exemplo, devido a uma falha de energia, se a energia faltar durante mais tempo do que o indicado na tabela de características técnicas em "Tempo de autonomia", os alimentos descongelados têm de ser consumidos rapidamente ou cozinhados imediatamente e depois novamente congelados (após arrefecerem).

## ABRIR E FECHAR A TAMPA



**CUIDADO!** Nunca utilize demasiada força para puxar a pega.

Uma vez que a tampa está equipada com uma junta de fecho estanque, não é fácil abri-la logo após a ter fechado (devido ao vácuo formado no interior). Aguarde alguns minutos antes de voltar a abrir o aparelho.

A válvula de vácuo ajuda a abrir a tampa.

## CALENDÁRIO DE CONGELAÇÃO

Os símbolos apresentam diferentes tipos de alimentos congelados.

Os números indicam os tempos de armazenamento em meses para os respectivos tipos de alimentos congelados. A validade dos limites superiores ou inferiores dos tempos de armazenamento indicados depende da qualidade dos alimentos e do tratamento antes da congelação.



## SUGESTÕES E DICAS



**AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

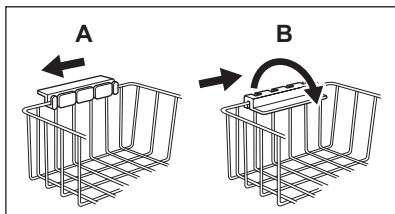
## CONSELHOS PARA A CONGELAÇÃO

Para tirar o máximo partido do processo de congelação, siga estes conselhos:

- A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na placa de características.
- O processo de congelação demora 24 horas. Não devem ser adicionados mais alimentos para congelação durante este período.

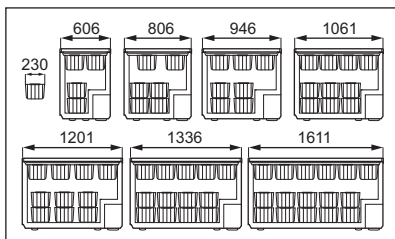
## CESTOS DE ARMAZENAMENTO

Pendure os cestos no rebordo superior do congelador (A) ou coloque-os no interior do congelador (B). Rode as pegas e fixe-as nestas duas posições, como ilustrado na imagem.



As imagens seguintes mostram quantos cestos podem ser colocados no interior dos vários modelos de congelador.

Os cestos encaixam uns nos outros.



Pode adquirir cestos adicionais num Centro de Assistência Técnica Autorizado local.

- Os alimentos magros conservam-se melhor e durante mais tempo do que os alimentos gordos e o sal reduz o tempo de conservação dos alimentos.
- A água congela e pode causar queimaduras de gelo na pele se for consumida imediatamente após a remoção do congelador.
- É aconselhável que anote a data de congelação em cada embalagem para poder controlar o tempo de armazenamento.
- certifique-se de que os alimentos ultracongelados foram armazenados adequadamente pelo vendedor;
- certifique-se de que os alimentos ultracongelados são transferidos do supermercado para o congelador no tempo mais curto possível;
- não abra a tampa muitas vezes nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Uma vez descongelados, os alimentos degradam-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados.
- Não exceda o período de armazenamento indicado pelo produtor de cada alimento.

## CONSELHOS PARA O ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, siga estas indicações:

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA



**AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

### LIMPEZA DO INTERIOR

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e detergente neutro, para remover o cheiro típico de um produto novo, e seque minuciosamente.



**CUIDADO!** Não utilize detergentes, pós abrasivos, cloro ou produtos de limpeza à base de óleos, porque estes produtos danificam o acabamento.

### LIMPEZA PERIÓDICA



**CUIDADO!** Desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de qualquer operação de manutenção.



Não limpe o interior do aparelho com detergentes, produtos abrasivos, produtos de limpeza demasiado perfumados ou ceras de polir. Tenha cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento. Não é necessário limpar a área do compressor.

1. Desligue o aparelho.
2. Limpe o aparelho e os acessórios regularmente com água morna e detergente neutro. Limpe cuidadosamente o vedante da tampa.
3. Seque bem o aparelho.
4. Ligue a ficha na tomada eléctrica.
5. Ligue o aparelho.

### DESCONGELAR O CONGELADOR



**CUIDADO!** Nunca utilize objectos metálicos afiados para raspar o gelo porque pode danificar o aparelho. Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além dos recomendados pelo fabricante. Um aumento da temperatura das embalagens dos alimentos congelados, durante a descongelação, pode reduzir o tempo de armazenamento seguro.

Descongele o congelador quando a camada de gelo atingir uma espessura de 10 a 15 mm.

A quantidade de gelo formado nas paredes do aparelho aumenta se houver muita humidade no ambiente exterior e se os alimentos congelados não estiverem devidamente embalados.

O melhor momento para descongelar o congelador é quando tiver poucos alimentos ou nenhum no congelador.

1. Desligue o aparelho.
2. Retire os alimentos armazenados, embrulhe-os em várias folhas de jornal e coloque-os num local frio.
3. Deixe a tampa aberta, retire o tampão do orifício de descarga da água de descongelação e recolha a água descongelada num recipiente.
4. Quando a descongelação terminar, seque bem o interior e volte a ligar a ficha na tomada eléctrica.
5. Ligue o aparelho.

6. Regule a temperatura para obter o máximo de frio e deixe o aparelho funcionar nessa regulação durante duas ou três horas.
7. Volte a colocar os alimentos no congelador.

### PERÍODOS DE INACTIVIDADE

Quando não pretender utilizar o aparelho durante bastante tempo, adopte as seguintes precauções:

1. Desactive o aparelho e desligue-o da alimentação eléctrica.
2. Retire todos os alimentos.

3. Descongele o aparelho e limpe todos os acessórios.
4. Deixe a tampa aberta para evitar a formação de odores desagradáveis.



Caso se ausente e deixe o aparelho ligado, peça a alguém para o verificar com alguma regularidade, para evitar que os alimentos no interior se estraguem em caso de falha de energia.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



**AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

### O QUE FAZER SE...

| Problema                                             | Causa possível                                                                             | Solução                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona.                             | O aparelho está desligado.                                                                 | Ligue o aparelho.                                                                                                                             |
|                                                      | A ficha não está corretamente introduzida na tomada eléctrica.                             | Ligue a ficha corretamente na tomada eléctrica.                                                                                               |
|                                                      | Não existe tensão na tomada eléctrica.                                                     | Ligue o aparelho noutra tomada eléctrica. Contacte um electricista qualificado.                                                               |
| O aparelho emite demasiado ruído.                    | O aparelho não está apoiado corretamente.                                                  | Verifique se o aparelho está estável.                                                                                                         |
| O aviso sonoro ou visual está ligado.                | O aparelho foi ligado recentemente e a temperatura ainda está demasiado elevada.           | Consulte a secção “Alarme de temperatura elevada” e contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo se o problema persistir. |
|                                                      | Foram colocadas grandes quantidades de alimentos para congelar ao mesmo tempo.             | Aguarde algumas horas e volte a verificar a temperatura.                                                                                      |
|                                                      | A tampa foi deixada aberta durante muito tempo.                                            | Abra a tampa apenas quando for mesmo necessário.                                                                                              |
| A luz indicadora de funcionamento está intermitente. | Ocorreu um erro na medição da temperatura ou o aparelho não está a funcionar corretamente. | Contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.                                                                             |
| A tampa não fecha completamente.                     | A tampa está bloqueada por embalagens de alimentos.                                        | Arrume as embalagens de forma correta; consulte o autocolante no aparelho.                                                                    |
|                                                      | Existe demasiado gelo.                                                                     | Elimine o excesso de gelo.                                                                                                                    |

| <b>Problema</b>                                      | <b>Causa possível</b>                                                             | <b>Solução</b>                                                                            |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| É difícil abrir a tampa.                             | As juntas da tampa estão sujas ou pegajosas.                                      | Limpe as juntas da tampa.                                                                 |
|                                                      | A válvula está bloqueada.                                                         | Verifique a válvula.                                                                      |
| A lâmpada não funciona.                              | A lâmpada está avariada.                                                          | Consulte "Substituir a lâmpada".                                                          |
| O compressor funciona continuamente.                 | A temperatura selecionada não é adequada.                                         | Consulte o capítulo "Funcionamento".                                                      |
|                                                      | Foram colocadas grandes quantidades de alimentos para congelar ao mesmo tempo.    | Aguarde algumas horas e volte a verificar a temperatura.                                  |
|                                                      | A temperatura ambiente está demasiado elevada.                                    | Consulte a classe climática na placa de características.                                  |
|                                                      | Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes.                     | Deixe que os alimentos arrefeçam até à temperatura ambiente antes de os guardar.          |
|                                                      | A tampa não está fechada corretamente.                                            | Verifique se a tampa fecha bem e se as juntas estão limpas e não estão danificadas.       |
| Existe demasiado gelo acumulado.                     | A tampa não está bem fechada ou a junta está deformada/suja.                      | Consulte "Abrir e fechar a tampa".                                                        |
|                                                      | O tampão de escoamento da água não está bem colocado.                             | Coloque o tampão de escoamento da água na posição correta.                                |
|                                                      | A temperatura selecionada não é adequada.                                         | Consulte o capítulo "Funcionamento".                                                      |
| A temperatura no aparelho está demasiado baixa/alta. | O regulador de temperatura não está bem regulado.                                 | Selecione uma temperatura mais alta/baixa.                                                |
|                                                      | A tampa não está bem fechada.                                                     | Consulte "Abrir e fechar a tampa".                                                        |
|                                                      | A temperatura de algum produto está demasiado elevada.                            | Deixe que a temperatura do produto diminua até à temperatura ambiente antes de o guardar. |
|                                                      | Guardou demasiados produtos ao mesmo tempo.                                       | Guarde menos produtos ao mesmo tempo.                                                     |
|                                                      | A espessura do gelo acumulado é superior a 4-5 mm.                                | Descongele o aparelho.                                                                    |
|                                                      | A tampa foi aberta muitas vezes.                                                  | Abra a tampa apenas quando for mesmo necessário.                                          |
|                                                      | Os produtos que pretende congelar estão colocados demasiado perto uns dos outros. | Certifique-se de que o ar frio pode circular no interior do aparelho.                     |

## ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Se o seu aparelho continuar a não funcionar correctamente depois de ter efectuado as verificações acima mencionadas, contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

Para obter um serviço rápido, é essencial que especifique o modelo e o número de série do seu aparelho, que pode encontrar no certificado de garantia e na placa de características localizada no lado direito exterior do aparelho.

## SUBSTITUIR A LÂMPADA



O aparelho está equipado com uma iluminação interior LED de longa duração.



Recomendamos vivamente que utilize apenas peças de substituição originais.

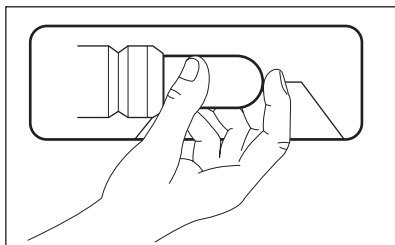


Utilize apenas lâmpadas LED (casquilho E14). A potência máxima está indicada na unidade da lâmpada.



**AVISO!** Não retire a tampa da lâmpada no momento da substituição. Desligue o congelador se a tampa da lâmpada estiver danificada ou em falta.

1. Desligue a ficha da tomada elétrica.
2. Substitua a lâmpada usada por uma lâmpada nova com a mesma potência e especialmente concebida para aparelhos domésticos (a potência máxima está indicada na tampa da lâmpada).
3. Ligue a ficha na tomada elétrica.
4. Abra a tampa. Certifique-se de que a lâmpada acende.



## DADOS TÉCNICOS

### DADOS TÉCNICOS

| Altura             | mm    | 868       |
|--------------------|-------|-----------|
| Largura            | mm    | 946       |
| Profundidade       | mm    | 667,5     |
| Tempo de autonomia | Horas | 32        |
| Voltagem           | Volts | 230 - 240 |
| Frequência         | Hz    | 50        |

As informações técnicas encontram-se na placa de características (no exterior do aparelho) e na etiqueta de energia.

## PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos

eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

## **INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA**

---

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

### **SIGURANȚA COPIILOR ȘI A PERSOANELOR VULNERABILE**

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.

### **ASPECTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA**

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
  - În casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru
  - De către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial
- **AVERTISMENT:** Mențineți libere fantele de ventilație de pe carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare.
- **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul frigorific.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de conservare a alimentelor ale aparatului, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi recipiente cu aerosoli cu un combustibil inflamabil.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de Centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### INSTALAREA



**AVERTISMENT!** Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Scoateți toate materialele folosite la ambalare și buloanele de transport.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Asigurați-vă că aerul poate circula în jurul aparatului.
- După instalare sau după inversarea ușii, așteptați cel puțin 4 ore înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare. Aceasta pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Înainte de a efectua orice operație asupra aparatului (de ex. inversarea ușii), scoateți ștecherul din priză.

- Nu instalați aparatul aproape de radiatoare sau aragaze, cuptoare sau plite.
- Nu expuneți aparatul la precipitații.
- Nu instalați aparatul direct în lumina razelor de soare.
- Nu instalați acest aparat în zonele cu umiditate ridicată sau prea reci.
- Când mutați aparatul, ridicați din partea frontală, pentru a evita zgârierea podelei.

### CONEXIUNEA ELECTRICĂ



**AVERTISMENT!** Pericol de incendiu și electrocutare.



**AVERTISMENT!** Atunci când amplasați aparatul, asigurați-vă că nu blocați sau deteriorați cablul de alimentare.



**AVERTISMENT!** Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.

- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Proceedați cu atenție pentru a nu deteriora componentele electrice (de exemplu, ștecherul, cablul de alimentare electrică și compresorul). Contactați Centrul de service autorizat sau un electrician pentru schimbarea componentelor electrice.
- Cablul de alimentare electrică trebuie să rămână sub nivelul ștecherului.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.

## UTILIZAREA



**AVERTISMENT!** Pericol de vătămare, arsuri, electrocutare sau incendiu.

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu introduceți aparate electrice (de exemplu, aparate de făcut înghețată) în interiorul aparatului, decât dacă acest lucru este recomandat de către producător.
- Aveți grijă să nu deteriorați circuitul frigorific. Acesta conține izobutan (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul. Acest gaz este inflamabil.
- Dacă circuitul frigorific este deteriorat, asigurați-vă că nu există flăcări și surse de aprindere în cameră. Aerisiți camera.
- Nu lăsați obiecte fierbinți să atingă piesele din plastic ale aparatului.
- Nu introduceți băuturi răcoritoare în compartimentul congelatorului. Aceasta va crea presiune în recipientul cu băutură.
- Nu depozitați gaze și lichide inflamabile în aparat.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Nu atingeți compresorul sau condensatorul. Sunt fierbinți.
- Nu scoateți sau atingeți obiecte din congelator cu mâinile ude sau umeze.
- Nu recongelați alimente care au fost dezghețate.

- Respectați instrucțiunile de depozitare de pe ambalajul preparatelor congelate.

## BECUL INTERIOR



**AVERTISMENT!** Pericol de electrocutare.

- Tipul de bec utilizat în acest aparat este dedicat exclusiv aparatelor electrocasnice. Nu îl utilizați în alte scopuri.

## ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



**AVERTISMENT!** Pericol de vătămare personală sau deteriorare a aparatului.

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire. Doar o persoană calificată trebuie să efectueze întreținerea și încărcarea unității.
- Verificați regulat evacuarea aparatului și, dacă este necesar, curățați-o. Dacă evacuarea este blocată, apa dezghețată se va acumula în partea de jos a aparatului.

## SERVICE

- Pentru a repara aparatul contactați un Centru de service autorizat.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

## GESTIONAREA DEȘEURILOR DUPĂ ÎNCHEIEREA CICLULUI DE VIAȚĂ AL APARATULUI



**AVERTISMENT!** Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți ușa pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.
- Circuitul frigorific și materialele de izolare a acestui aparat nu afectează stratul de ozon.
- Spuma izolatoare conține gaze inflamabile. Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Nu deteriorați partea unității de răcire apropiată de schimbătorul de căldură.

# INSTALAREA

 **AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

## AMPLASAREA

Acest aparat poate fi instalat la interior într-un loc uscat și bine ventilat în care temperatura ambiantă corespunde cu clasa climatică indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

| Clasa de climă | Temperatura mediului ambiant |
|----------------|------------------------------|
| SN             | între +10°C și 32°C          |
| N              | între +16°C și 32°C          |
| ST             | între +16°C și 38°C          |
| T              | între +16°C și 43°C          |

 Unele probleme funcționale pot să apară la anumite tipuri de modele când acestea sunt utilizate în afara gamei respective. Funcționarea corectă poate fi garantată doar în cadrul gamei specificate de valori pentru temperatură. Dacă aveți nelămuriri cu privire la locul de instalare a aparatului, vă rugăm să apelați la vânzător, la serviciul nostru de asistență pentru clienți sau la cel mai apropiat Centru de service autorizat.

 Ștecherul trebuie să fie accesibil după instalare.

## CONEXIUNEA LA REȚEAUA ELECTRICĂ

- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței.
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este împământată, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.
- Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.
- Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

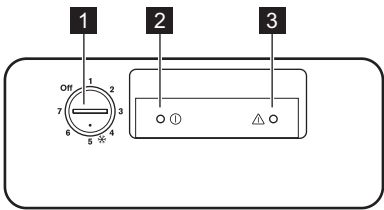
## CERINȚE PRIVIND AERISIREA

Circulația aerului în spatele aparatului trebuie să fie suficientă.

1. Puneți congelatorul în poziție orizontală pe o suprafață fermă. Aparatul trebuie să stea pe toate cele patru picioarele.
2. Aveți grijă ca distanța dintre aparat și peretele spate să fie de 5 cm.
3. Aveți grijă ca distanța dintre aparat și părțile laterale să fie de 5 cm.

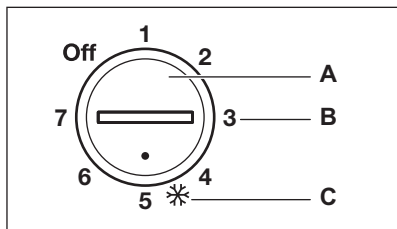
# FUNCȚIONAREA

## PANOU DE COMANDĂ



- 1 Regulator de temperatură
- 2 Indicator luminos de alimentare electrică
- 3 Indicator luminos de alarmă pentru temperatură înaltă

## PORNIREA APARATULUI



- A. Regulator de temperatură
- B. Poziția Încărcat la jumătate
- C. Poziția Încărcat complet

1. Introduceți ștecherul în priză.
2. Rotiți Regulatorul de temperatură la poziția Încărcat complet și lăsați aparatul să funcționeze timp de 24 ore pentru a permite atingerea temperaturii corecte înainte de a pune alimentele în interior.

Se va aprinde indicatorul luminos pentru alimentare.

3. Ajustați Regulatorul de temperatură în funcție de cantitatea alimentelor stocate.

- pentru a obține o răcire maximă, rotiți Regulatorul de temperatură spre o setare mai mare.



În cazul congelării unor cantități mici de alimente, setarea Încărcat la jumătate este cea mai adecvată. În cazul congelării unor cantități mari de alimente, setarea Încărcat complet este cea mai adecvată.

## OPRIREA APARATULUI

Rotiți butonul de reglare a temperaturii la poziția OFF.

## REGLAREA TEMPERATURII

Temperatura din interiorul aparatului este controlată prin intermediul Regulatorului de temperatură situat pe panoul de comandă. Pentru a utiliza aparatul, procedați după cum urmează:

- pentru a obține răcirea minimă, rotiți Regulatorul de temperatură spre o setare mai joasă.

## ALARMĂ PENTRU TEMPERATURĂ RIDICATĂ

O creștere a temperaturii în congelator (de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului) este indicată de aprinderea indicatorului luminos de Alarmă.

În timpul fazei de alarmă, nu puneți alimente în interiorul congelatorului.

Atunci când se restabilesc condițiile normale, indicatorul luminos de Alarmă se va stinge automat.

# UTILIZAREA ZILNICĂ



**AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

## CONGELAREA ALIMENTELOR PROASPETE

Compartimentul congelator este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru depozitarea pe termen lung a alimentelor congelate.

Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este specificată pe plăcuța cu date tehnice (consultați „Date tehnice”).

Procesul de congelare durează 24 de ore: în acest interval de timp nu mai puneți alte alimente la congelat.

## DEPOZITAREA PREPARATELOR CONGELATE

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare și înainte de a introduce alimentele în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 24 ore cu butonul de reglare a temperaturii la poziția Încărcat complet.



**ATENȚIE!** În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă alimentarea electrică a fost întreruptă pentru mai mult timp decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristicile tehnice din paragraful „Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare”, alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie găsite imediat și apoi recongelate (după ce s-au răcit).

## DESCHIDEREA ȘI ÎNCHIDEREA CAPACULUI



**ATENȚIE!** Nu trageți niciodată cu forță de mână.

Deoarece capacul este echipat cu o etanșare de închidere strânsă, nu este ușor să îl redeschideți imediat după închidere (datorită vidului format în interior). Așteptați câteva minute înainte de a redeschide aparatul.

Supapa de vid vă va ajuta să deschideți capacul.

## CALENDAR DE CONGELARE

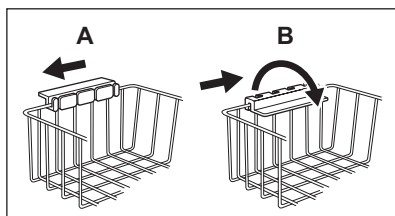
Simbolurile indică diferite tipuri de alimente congelate.

Numerele indică durata de depozitare în luni pentru tipul respectiv de alimente congelate. Valabilitatea valorii superioare sau inferioare a duratei de depozitare indicate depinde de calitatea alimentelor și de tratamentul aplicat acestora înainte de congelare.

|     |  |  |  |     |  |  |  |  |      |  |  |  |
|-----|--|--|--|-----|--|--|--|--|------|--|--|--|
| 1-3 |  |  |  | 4-6 |  |  |  |  | 7-12 |  |  |  |
|-----|--|--|--|-----|--|--|--|--|------|--|--|--|

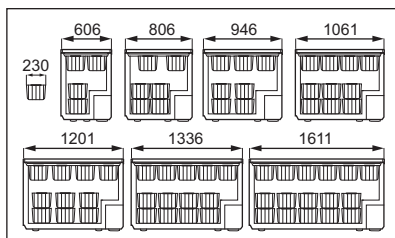
## COȘURILE DE DEPOZITARE

Agățați coșurile de marginea superioară a congelatorului (A) sau puneți-le în interiorul congelatorului (B). Rotiți și fixați mânerul pentru aceste două poziții conform indicațiilor din imagine.



Următoarele imagini arată câte coșuri pot fi puse în interiorul diferitelor modele de congelator.

Coșurile vor glisa unul în celălalt.



Puteți achiziționa coșuri suplimentare de la Centrul local de service autorizat.

## INFORMAȚII ȘI SFATURI



**AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

## RECOMANDĂRI PRIVIND PĂSTRAREA ÎN CONGELATOR

Pentru a obține o congelare eficientă, iată câteva recomandări:

- Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-un interval de 24 de ore este indicată pe plăcuța cu datele tehnice.

- Procesul de congelare durează 24 ore. În acest interval de timp nu mai pot fi adăugate alte alimente de congelat.
- Congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete și bine curățate.
- Faceți porții mici de alimente, care să se poată congela rapid și complet, ca apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară.
- Înfășurați alimentele în folie de aluminiu sau de polietilenă și verificați dacă pachetele sunt etanșe.
- Procedați cu atenție pentru ca alimentele proaspete, necongelate, să nu fie în contact

cu cele deja congelate, evitând astfel creșterea temperaturii celor din urmă.

- Alimentele fără grăsimi se pot congela mai bine și pe perioade mai lungi decât cele cu grăsimi; sarea reduce durata de depozitare a alimentelor congelate.
- Înghețatele pe bază de sucuri, dacă sunt consumate imediat după scoaterea din congelator, pot produce degerături ale pielii.
- Pentru a putea ține evidența perioadei de depozitare se recomandă să notați data congelării pe fiecare pachet.

## RECOMANDĂRI PENTRU STOCAREA ALIMENTELOR CONGELATE

Pentru a obține cele mai bune rezultate de la acest aparat, procedați astfel:

- verificați dacă alimentele congelate din comerț au fost păstrate în mod corespunzător în magazin;
- asigurați-vă că alimentele congelate sunt transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil;
- nu deschideți capacul prea des și nu îl lăsați deschis mai mult decât este absolut necesar.
- După dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu mai pot fi congelate din nou.
- Nu depășiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

## ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



**AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

### CURĂȚAREA INTERIORULUI

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu săpun neutru pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, după care uscați bine.



**ATENȚIE!** Nu folosiți detergenți, pulberi abrazive, agenți de curățare pe bază de clor sau ulei deoarece vor deteriora stratul acoperitor.

### CURĂȚAREA PERIODICĂ



**ATENȚIE!** Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere.



Nu utilizați detergenți, produse abrazive, produse de curățat extrem de parfumate sau ceară de lustruire pentru a curăța interiorul aparatului. Aveți grijă să nu deteriorați sistemul de răcire. Zona compresorului nu trebuie curățată.

1. Opriti aparatul.
2. Curățați cu regularitate aparatul și accesoriile cu apă caldă și săpun neutru. Curățați cu atenție etanșarea capacului.
3. Uscați bine aparatul.

4. Introduceți ștecherul în priză.
5. Porniți aparatul.

### DEZGHEȚAREA CONGELATORULUI



**ATENȚIE!** Nu folosiți niciodată instrumente de metal ascuțite pentru a îndepărta gheața deoarece puteți deteriora aparatul. Nu utilizați dispozitive mecanice sau instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare. Creșterea temperaturii pachetelor cu alimente congelate, în timpul dezghețării, poate scurta durata de conservare în siguranță a acestora.

Dezghețați congelatorul atunci când grosimea stratului de gheață atinge aproximativ 10-15 mm. Cantitatea de gheață de pe pereții aparatului va crește dacă umiditatea mediului ambiant este crescută și dacă alimentele congelate nu sunt împachetate corect.

Cel mai bine dezghețați congelatorul când conține puține alimente sau chiar deloc.

1. Opriti aparatul.
2. Scoateți toate alimentele din acesta, înfășurați-le în mai multe straturi de ziar și puneți-le într-un loc răcoros.
3. Lăsați capacul deschis, scoateți dopul de scurgere a apei și colectați toată apa dezghețată într-o tavă.
4. După terminarea dezghețării, uscați bine interiorul și introduceți iar ștecherul în priză.
5. Porniți aparatul.

6. Setezi butonul de reglare a temperaturii pentru a obține o răcire maximă și lăsați aparatul să funcționeze două sau trei ore la această setare.
7. Puneți alimentele din nou în compartiment.

## PERIOADELE DE NEFUNCȚIONARE

Atunci când aparatul nu este utilizat perioade îndelungate, luați următoarele măsuri de precauție:

1. Opriiți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare electrică.

2. Scoateți toate alimentele
3. Dezghețați și curățați aparatul și toate accesoriile.
4. Lăsați capacul deschis pentru a preveni mirosurile neplăcute.



Dacă aparatul rămâne în stare de funcționare, rugați pe cineva să-l verifice din când în când, pentru ca alimentele din interior să nu se strice în cazul întreruperii curentului electric.

## DEPANARE



**AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

### CE TREBUIE FĂCUT DACĂ...

| Problemă                                     | Cauză posibilă                                                                    | Soluție                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează.                    | Aparatul este oprit.                                                              | Porniți aparatul.                                                                                                                             |
|                                              | Ștecherul nu este introdus corect în priză.                                       | Introduceți ștecherul corect în priză.                                                                                                        |
|                                              | Nu există tensiune la priză.                                                      | Conectați la o altă priză electrică. Contactați un electrician calificat.                                                                     |
| Aparatul face zgomot.                        | Aparatul nu este așezat corect.                                                   | Verificați dacă aparatul este stabil.                                                                                                         |
| Este activată o alarmă sonoră sau vizuală.   | Aparatul a fost pornit recent sau temperatura din aparat este încă prea ridicată. | Consultați „Alarmă pentru temperatură ridicată” și dacă problema apare în continuare contactați cel mai apropiat centru de service autorizat. |
|                                              | S-au introdus simultan cantități mari de alimente care trebuie congelate.         | Așteptați câteva ore și apoi verificați din nou temperatura.                                                                                  |
|                                              | Capacul a fost lăsat deschis pentru mai mult timp.                                | Deschideți capacul doar dacă este necesar.                                                                                                    |
| Indicatorul luminos de funcționare clipește. | A apărut o eroare la măsurarea temperaturii sau aparatul nu funcționează corect.  | Contactați cel mai apropiat Centru de service autorizat.                                                                                      |
| Capacul nu se închide complet.               | Pachetele cu alimente blochează capacul.                                          | Aranjați pachetele în mod corect, vedeți eticheta din interiorul aparatului.                                                                  |
|                                              | Există prea multă gheață.                                                         | Eliminați gheața în exces.                                                                                                                    |

| <b>Problemă</b>                                  | <b>Cauză posibilă</b>                                                     | <b>Soluție</b>                                                                               |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Capacul se deschide greu.                        | Garniturile capacului sunt murdare sau lipicioase.                        | Curățați garniturile capacului.                                                              |
|                                                  | Supapa este blocată.                                                      | Verificați supapa.                                                                           |
| Becul nu funcționează.                           | Becul este defect.                                                        | Consultați paragraful „Înlocuirea becului”.                                                  |
| Compresorul funcționează continuu.               | Temperatura nu este setată corect.                                        | Consultați capitolul „Funcționarea”.                                                         |
|                                                  | S-au introdus simultan cantități mari de alimente care trebuie congelate. | Așteptați câteva ore și apoi verificați din nou temperatura.                                 |
|                                                  | Temperatura camerei este prea mare.                                       | Consultați desenul cu clasa climatică de pe plăcuța cu date tehnice.                         |
|                                                  | Alimentele introduse în aparat erau prea calde.                           | Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în aparat. |
|                                                  | Capacul nu este închis corect.                                            | Verificați capacul dacă se închid bine și dacă garniturile sunt nedeteriorate și curate.     |
| Există prea multă gheață.                        | Capacul nu este închis corect sau garnitura este deformată/murdară.       | Consultați „Deschiderea și închiderea capacului”.                                            |
|                                                  | Dopul de scurgere a apei nu este poziționat corect.                       | Poziționați dopul de scurgere a apei în mod corect.                                          |
|                                                  | Temperatura nu este setată corect.                                        | Consultați capitolul „Funcționarea”.                                                         |
| Temperatura din aparat este prea mică/prea mare. | Regulatorul de temperatură nu este setat corect.                          | Setați o temperatură mai mare/mai mică.                                                      |
|                                                  | Capacul nu este închis corect.                                            | Consultați „Deschiderea și închiderea capacului”.                                            |
|                                                  | Temperatura produselor este prea ridicată.                                | Lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei înainte de conservare.   |
|                                                  | Sunt conservate prea multe alimente în același timp.                      | Introduceți mai puține alimente în același timp.                                             |
|                                                  | Grosimea stratului de gheață este mai mare de 4-5 mm.                     | Decongelați aparatul.                                                                        |
|                                                  | Capacul a fost deschis prea des.                                          | Deschideți capacul doar dacă este necesar.                                                   |

| Problemă | Cauză posibilă                                                                | Soluție                                        |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|          | Produsele care urmează a fi congelate sunt puse prea aproape unele de altele. | Asigurați circulația aerului rece prin aparat. |

## ASISTENȚĂ CLIENȚI

Dacă aparatul tot nu funcționează corespunzător după verificările de mai sus, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat.

Pentru a obține un serviciu rapid, este esențial ca atunci când îl solicitați să specificați modelul și numărul de serie al aparatului dvs., care pot fi găsite fie pe certificatul de garanție, fie pe plăcuța cu datele tehnice aflată pe partea exterioară dreapta a aparatului.

## ÎNLOCUIREA BECULUI



Aparatul este echipat cu o sursă de lumină interioară de tip LED cu o durată mare de funcționare.



Se recomandă insistent utilizarea exclusivă a pieselor de schimb originale.

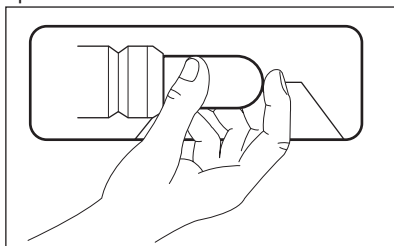


Folosiți doar becuri LED (soclu E14). Puterea maximă este marcată pe bec.



**AVERTISMENT!** Nu scoateți capacul becului în momentul înlocuirii. Nu utilizați congelatorul în cazul în care capacul becului este deteriorat sau lipsește.

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Înlocuiți becul uzat cu unul nou, de aceeași putere și conceput special pentru utilizarea în aparatele electrocasnice (puterea maximă este indicată pe capacul becului).
3. Introduceți ștecherul în priză.
4. Deschideți capacul. Verificați dacă becul se aprinde.



## DATE TEHNICE

### DATE TEHNICE

|                                                           |       |           |
|-----------------------------------------------------------|-------|-----------|
|                                                           |       |           |
| Înălțime                                                  | mm    | 868       |
| Lățime                                                    | mm    | 946       |
| Adâncime                                                  | mm    | 667,5     |
| Perioada de atingere a condițiilor normale de funcționare | Ore   | 32        |
| Tensiune                                                  | Volți | 230 - 240 |
| Frecvență                                                 | Hz    | 50        |

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu datele tehnice de pe exteriorul aparatului și pe eticheta referitoare la energie.

# INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

---

Reciclați materialele marcate cu simbolul .  
Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și

electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

## INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

---

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos: Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

### **SEGURIDAD DE NIÑOS Y PERSONAS VULNERABLES**

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- Es necesario mantener alejados a los niños entre 3 y 8 años, así como a las personas con minusvalías importantes y complejas, salvo que estén bajo supervisión continua.
- Es necesario mantener alejados a los niños de menos de 3 años salvo que estén bajo supervisión continua.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del aparato no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.

### **SEGURIDAD GENERAL**

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
  - Granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
  - Por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial
- **ADVERTENCIA:** Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada.

- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito del refrigerante.
- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimientos para alimentos del aparato, salvo si son del tipo recomendado por el fabricante.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos metálicos.
- No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### INSTALACIÓN



**ADVERTENCIA!** Sólo un técnico cualificado puede instalar el aparato.

- Retire todo el embalaje y los pasadores de transporte.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.
- Asegúrese de que el aire pueda circular alrededor del aparato.
- En la primera instalación otras invertir el sentido de apertura de la puerta, espere al menos 4 horas antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica. Esto es para permitir que el aceite regrese al compresor.
- Desenchufe siempre el aparato antes de llevar a cabo cualquier operación, por ejemplo cambiar el sentido de apertura de la puerta.
- No instale el aparato cerca de radiadores, cocinas, hornos o placas de cocción.
- No exponga el aparato a la lluvia.

- No instale el aparato donde reciba luz solar directa.
- No instale este aparato en áreas excesivamente húmedas o frías.
- Al mover el aparato, levántelo por el borde frontal para no arañar el suelo.

### CONEXIÓN ELÉCTRICA



**ADVERTENCIA!** Riesgo de incendios y descargas eléctricas.



**ADVERTENCIA!** Al colocar el producto, asegúrese de que el cable de alimentación no queda atrapado o doblado.



**ADVERTENCIA!** No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.

- El aparato debe conectarse a tierra.
- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.

- Asegúrese de no provocar daños en los componentes eléctricos (como enchufe, cable de alimentación, compresor). Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico autorizado para cambiar los componentes eléctricos.
- El cable de alimentación debe estar por debajo del nivel del enchufe de alimentación.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.

## USO DEL APARATO



**ADVERTENCIA!** Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

- No cambie las especificaciones de este aparato.
- No utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas de hacer helados) dentro de aparatos de refrigeración, salvo que el fabricante haya autorizado su utilización.
- Tenga cuidado para no dañar el circuito de refrigerante. Contiene isobutano (R600a), un gas natural con alto grado de compatibilidad medioambiental. Este gas es inflamable.
- Si se daña el circuito del refrigerante, evite las llamas y fuentes de ignición en la habitación. Ventile la habitación.
- No toque con elementos calientes las piezas de plástico del aparato.
- No coloque bebidas con gas en el congelador. Se creará presión en el contenedor de la bebida.
- No almacene gas ni líquido inflamable en el aparato.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.
- No toque el compresor ni el condensador. Están calientes.
- No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas.
- No vuelva a congelar alimentos que se hayan descongelado.
- Siga las instrucciones del envase de los alimentos congelados.

## LUZ INTERNA



**ADVERTENCIA!** Riesgo de descarga eléctrica.

- El tipo de luz utilizada para este aparato es específica para aparatos domésticos. No debe utilizarse para la iluminación doméstica.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



**ADVERTENCIA!** Podría sufrir lesiones o dañar el aparato.

- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. Solo una persona cualificada debe realizar el mantenimiento y la recarga de la unidad.
- Examine periódicamente el desagüe del aparato y límpielo si fuera necesario. Si el desagüe se bloquea, el agua descongelada se acumulará en la base del aparato.

## ASISTENCIA

- Para reparar el aparato, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Utilice solamente piezas de recambio originales.

## DESECHO



**ADVERTENCIA!** Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.
- El circuito del refrigerante y los materiales aislantes de este aparato no dañan la capa de ozono.
- La espuma aislante contiene gas inflamable. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.
- No dañe la parte de la unidad de refrigeración que está cerca del intercambiador de calor.

# INSTALACIÓN

 **ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

 El enchufe debe ser accesible después de la instalación.

## COLOCACIÓN

El aparato se puede instalar en un lugar interior seco y bien ventilado en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de características del aparato:

| Clase climática | Temperatura ambiente |
|-----------------|----------------------|
| SN              | De +10°C a +32°C     |
| N               | De +16°C a +32°C     |
| ST              | De +16°C a +38°C     |
| T               | De +16 °C a +43 °C   |

 Se puede producir algún problema de funcionamiento en algunos modelos cuando se usan fuera de ese rango. Solo se puede garantizar el correcto funcionamiento dentro del rango de temperatura especificado. Si tiene cualquier duda respecto al lugar de instalación del aparato, consulte al vendedor, a nuestro servicio de atención al cliente o al servicio técnico autorizado más cercano.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje y la frecuencia indicados en la placa de datos técnicos se corresponden con el suministro de la vivienda.
- El aparato debe conectarse a tierra. El enchufe del cable de alimentación se suministra con un contacto para tal fin. Si la toma de red de la vivienda carece de conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra conforme con la normativa, después de consultar a un electricista profesional
- El fabricante declina toda responsabilidad si no se toman las precauciones antes indicadas.
- Este aparato cumple las directivas CEE.

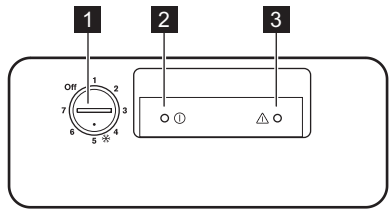
## REQUISITOS DE VENTILACIÓN

El aire debe poder circular libremente por la parte posterior del aparato.

1. Coloque el congelador en posición horizontal sobre una superficie firme. El aparato debe apoyarse correctamente sobre sus cuatro patas.
2. Asegúrese de que queda una separación de 5 cm entre el aparato y la pared trasera.
3. Asegúrese también de que la separación entre el aparato y las superficies laterales es de 5 cm.

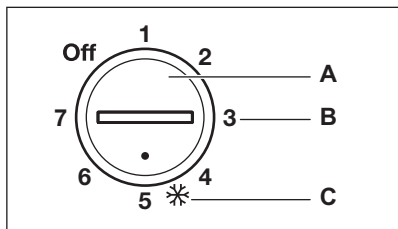
# FUNCIONAMIENTO

## PANEL DE CONTROL



- 1 Regulador de temperatura
- 2 Indicador de funcionamiento
- 3 Luz de alarma de temperatura alta

## ENCENDIDO



- A. Regulador de temperatura
- B. Posición de media carga
- C. Posición de carga completa

1. Introduzca el enchufe en la toma de pared.
2. Gire el regulador de temperatura a la posición de carga completa y deje que el aparato funcione durante 24 horas para que se alcance la temperatura adecuada antes de introducir alimentos.

Se enciende el piloto de alimentación.

3. Ajuste el regulador de temperatura en función de la cantidad de alimentos guardados.

- para obtener el frío máximo, gire el regulador de temperatura hacia ajustes más altos.



En caso de congelar menos cantidad de alimentos, el ajuste de media carga es el más adecuado. En caso de congelar gran cantidad de alimentos, el ajuste de carga completa es el más adecuado.

## APAGADO

Gire el regulador de temperatura a la posición OFF.

## REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

La temperatura del aparato se controla por medio del regulador de temperatura situado en el panel de control.

Para utilizar el aparato, proceda como se indica:

- para obtener el frío mínimo, gire el regulador de temperatura hacia ajustes más bajos.

## ALARMA DE TEMPERATURA ALTA

El aumento de la temperatura del congelador (debido, por ejemplo, a un corte de energía) se indica mediante una luz de alarma que se enciende .

No coloque alimentos en el congelador mientras dure la fase de alarma.

Cuando se restablezcan las condiciones normales, la luz de alarma se apagará de manera automática.

## USO DIARIO



**ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

## CONGELACIÓN DE ALIMENTOS FRESCOS

El compartimento del congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y conservar a largo plazo los alimentos congelados y ultracongelados.

La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la placa de características (consulte "Datos técnicos").

El proceso de congelación dura 24 horas: durante ese tiempo no deben añadirse otros alimentos para congelar.

## CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS CONGELADOS

Al poner en marcha el aparato por primera vez o después de un periodo sin uso, déjelo en marcha durante 24 horas como mínimo con el regulador de temperatura en la posición de carga completa antes de colocar los productos en el compartimento.



**PRECAUCIÓN!** En caso de producirse una descongelación accidental, por ejemplo, por un corte del suministro eléctrico, y si la interrupción ha sido más prolongada que el valor indicado en el campo "tiempo de elevación" de la tabla de características técnicas, será necesario consumir cuanto antes los alimentos descongelados o cocinarlos de inmediato y congelarlos de nuevo (después de que se hayan enfriado).

## APERTURA Y CIERRE DE LA TAPA



**PRECAUCIÓN!** No tire de la manilla ejerciendo una fuerza excesiva.

Dado que la tapa va provista de un cierre sellante hermético, no es fácil abrirla de nuevo inmediatamente después de haberla cerrado (a causa del vacío que se forma en el interior del aparato). Espere unos minutos antes de volver a abrir el aparato.

La válvula de vacío facilitará la apertura de la tapa.

## CALENDARIO DE CONGELACIÓN

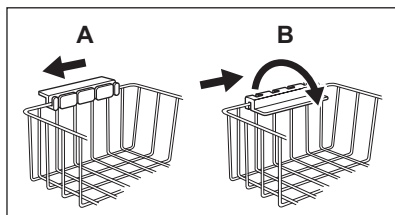
Los símbolos muestran los distintos tipos de alimentos congelados.

Los números indican los tiempos de almacenamiento en meses para cada tipo de alimento congelado. Que el valor superior o inferior del tiempo de almacenamiento indicado sea válido dependerá de la calidad de los alimentos y del tratamiento aplicado antes de la congelación.



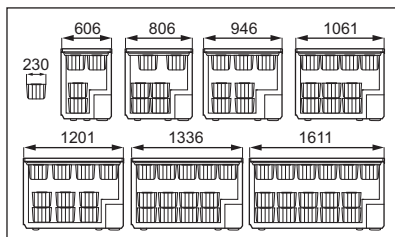
## CESTOS DE ALMACENAMIENTO

Cuelgue los cestos del borde superior del congelador (A) o colóquelos dentro del mismo (B). Gire y fije las empuñaduras para cada una de estas dos posiciones según se indica en la figura.



Las figuras siguientes indican la cantidad de cestos que pueden introducirse en los distintos modelos de congelador.

Los cestos están diseñados para acoplarse entre sí.



Solicite al Centro de servicio técnico autorizado los cestos adicionales que precise.

## CONSEJOS



**ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

### CONSEJOS SOBRE LA CONGELACIÓN

Estos consejos son importantes para poder aprovechar al máximo el proceso de congelación:

- La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la placa de características.

- El proceso de congelación tarda 24 horas. No añada más alimentos para congelar durante ese tiempo.
- Congele sólo alimentos de máxima calidad, frescos y perfectamente limpios.
- Prepare los alimentos en porciones pequeñas para que se congelen de manera rápida y total, así como para poder descongelar posteriormente solo las cantidades necesarias.
- Envuelva los alimentos en papel de aluminio o polietileno y compruebe que los envoltorios quedan herméticamente cerrados.

- No permita que alimentos frescos y sin congelar entren en contacto con alimentos ya congelados, así evitará que aumente su temperatura.
- Los alimentos magros se congelan mejor que los grasos; la sal reduce el tiempo de almacenamiento de los alimentos.
- El hielo que se consume inmediatamente después de extraerlo del congelador puede provocar quemaduras por congelación en la piel.
- Se recomienda etiquetar cada paquete con la fecha de congelación para controlar el tiempo de almacenamiento.
- comprobar que el comerciante ha mantenido los productos congelados correctamente almacenados;
- procurar que los alimentos congelados pasen de la tienda al congelador en el menor tiempo posible;
- evitar la apertura frecuente de la tapa o dejarla abierta más tiempo del estrictamente necesario.
- los alimentos descongelados se deterioran con rapidez y no pueden congelarse de nuevo.
- No supere el tiempo de almacenamiento indicado por el fabricante de los alimentos.

## CONSEJOS PARA EL ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

Para obtener el máximo rendimiento de este aparato, deberá:

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



**ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

### LIMPIEZA DEL INTERIOR

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave su interior y todos los accesorios internos con agua templada y jabón neutro para eliminar el típico olor de los productos nuevos. A continuación, seque todo bien.



**PRECAUCIÓN!** No utilice detergentes, polvos abrasivos ni limpiadores a base de cloro o aceite, ya que podrían dañar el acabado.

### LIMPIEZA PERIÓDICA



**PRECAUCIÓN!** Antes de realizar tareas de mantenimiento, desenchufe el aparato.



No utilice detergentes, productos abrasivos, productos de limpieza muy perfumados ni ceras abrillantadoras para limpiar el interior del aparato. Procure no dañar el sistema de refrigeración. No es necesario limpiar la zona del compresor.

1. Apague el aparato.
2. Limpie periódicamente el aparato y los accesorios con agua templada y jabón neutro.

Limpie cuidadosamente el sello de la tapa.

3. Seque a fondo el aparato.
4. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
5. Encienda el aparato.

### DESCONGELACIÓN DEL CONGELADOR



**PRECAUCIÓN!** No utilice herramientas metálicas afiladas para retirar la escarcha; podría dañar el aparato. No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante. El aumento de la temperatura de los paquetes de alimentos congelados durante la descongelación puede acortar su tiempo de almacenamiento.

Descongele el congelador sólo cuando la capa de escarcha alcance un grosor de unos 10 a 15 mm.

La cantidad de escarcha de las paredes del aparato aumenta si la humedad exterior es elevada y si los alimentos congelados no están bien envueltos.

El mejor momento para descongelar el aparato es cuando está vacío o tiene pocos alimentos.

1. Apague el aparato.
2. Retire los alimentos congelados, envuélvalos en varias hojas de papel de periódico y colóquelos en un sitio fresco.

3.

Deje la tapa abierta, extraiga el tapón de drenaje del agua de descongelación y recoja el agua en una bandeja.

4.

Cuando finalice la descongelación, seque bien el interior y vuelva a colocar el tapón.

5.

Encienda el aparato.

6.

Ajuste el regulador de temperatura para obtener el máximo frío y haga funcionar el aparato durante dos o tres horas con dicho ajuste.

7.

Vuelva a introducir los alimentos que retiró previamente.
1.

Apague el aparato y desconecte el aparato de la toma eléctrica.

2.

Extraiga todos los alimentos

3.

Descongele y limpie el aparato y todos sus accesorios.

4.

Deje abierta la tapa para impedir la formación de olores desagradables.



Si el armario va a mantenerse en marcha, procure que alguien lo vigile de vez en cuando para que los alimentos de su interior no se estropeen si se interrumpe el suministro eléctrico.

PERIODOS DE INACTIVIDAD

Si el aparato no se utiliza durante un tiempo prolongado, tome las siguientes precauciones:

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

QUÉ HACER SI...

| Problema                                  | Posible causa                                                                                      | Solución                                                                                                                              |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona.                   | El aparato está apagado.                                                                           | Encienda el electrodoméstico.                                                                                                         |
|                                           | El aparato no está correctamente enchufado a la toma de corriente.                                 | Enchufe el aparato correctamente a la toma de corriente.                                                                              |
|                                           | No hay tensión en la toma de corriente.                                                            | Enchúfelo a otra toma de corriente. Llame a un electricista cualificado.                                                              |
| El aparato hace ruido.                    | El aparato no está bien apoyado en el suelo.                                                       | Compruebe que los soportes del aparato descansan sobre una superficie estable.                                                        |
| La alarma audible o visual está activada. | El aparato se ha conectado recientemente o la temperatura del aparato sigue siendo demasiado alta. | Consulte "Alarma de temperatura alta" y si el problema se vuelve a producir, póngase en contacto con el servicio técnico más cercano. |
|                                           | Se ha introducido gran cantidad de alimentos para congelar al mismo tiempo.                        | Espere unas horas y vuelva a comprobar la temperatura.                                                                                |
|                                           | La tapa se ha dejado abierta durante mucho tiempo.                                                 | Abra la tapa solo si es necesario.                                                                                                    |

| <b>Problema</b>                                    | <b>Posible causa</b>                                                                              | <b>Solución</b>                                                                                   |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La luz indicadora de alimentación parpadea.        | Se ha producido un error en la medición de la temperatura o el aparato no funciona correctamente. | Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado más cercano.                               |
| La tapa no cierra totalmente.                      | Hay paquetes de alimentos que impiden el ajuste de la tapa.                                       | Coloque los paquetes de alimentos en la forma correcta; consulte la etiqueta adherida al aparato. |
|                                                    | Hay demasiada escarcha.                                                                           | Elimine el exceso de escarcha.                                                                    |
| Es difícil abrir la tapa.                          | Las juntas de la tapa están sucias o pegajosas.                                                   | Limpie las juntas de la tapa.                                                                     |
|                                                    | La válvula está bloqueada.                                                                        | Compruebe la válvula.                                                                             |
| La bombilla no funciona.                           | La bombilla es defectuosa.                                                                        | Consulte la sección "Cambio de la bombilla".                                                      |
| El compresor funciona continuamente.               | La temperatura está ajustada incorrectamente.                                                     | Consulte el capítulo de funcionamiento.                                                           |
|                                                    | Se ha introducido gran cantidad de alimentos para congelar al mismo tiempo.                       | Espere unas horas y vuelva a comprobar la temperatura.                                            |
|                                                    | La temperatura ambiente es demasiado alta.                                                        | Consulte la tabla de clase climática en la placa de características.                              |
|                                                    | Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes.                             | Permita que los alimentos se enfrien a temperatura ambiente antes de almacenarlos.                |
|                                                    | La tapa no se ha cerrado correctamente.                                                           | Asegúrese de que la puerta cierra correctamente y de que la junta esté sin daños y limpia.        |
| Hay demasiada escarcha o hielo.                    | La tapa no se ha cerrado correctamente o la junta está deformada/sucia.                           | Consulte "Apertura y cierre de la tapa".                                                          |
|                                                    | El tapón de drenaje del agua no está bien colocado.                                               | Coloque el tapón de drenaje en la forma correcta.                                                 |
|                                                    | La temperatura está ajustada incorrectamente.                                                     | Consulte el capítulo de funcionamiento.                                                           |
| La temperatura del aparato es demasiado baja/alta. | El regulador de temperatura no se ha ajustado correctamente.                                      | Seleccione una temperatura más alta o baja.                                                       |
|                                                    | La tapa no se ha cerrado correctamente.                                                           | Consulte "Apertura y cierre de la tapa".                                                          |

| Problema | Posible causa                                                      | Solución                                                                                          |
|----------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | La temperatura de los productos es demasiado alta.                 | Deje que la temperatura de los alimentos descienda a la temperatura ambiente antes de guardarlos. |
|          | Se han guardado muchos alimentos al mismo tiempo.                  | Guarde menos productos al mismo tiempo.                                                           |
|          | El grosor de la escarcha es de más de 4-5 mm.                      | Descongele el aparato.                                                                            |
|          | La tapa se ha abierto con frecuencia.                              | Abra la tapa solo si es necesario.                                                                |
|          | Los productos para congelar estaban demasiado cerca unos de otros. | Compruebe que el aire frío circula libremente en el aparato.                                      |

## SERVICIO TÉCNICO

Si después de las comprobaciones anteriores el aparato no funciona correctamente, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano.

Para agilizar el servicio, anote el modelo específico y el número de serie del aparato y facilítelos al personal técnico. Los números se encuentran en el certificado de garantía o en la placa de características situada en el costado exterior derecho del aparato.

## CAMBIO DE LA BOMBILLA



El aparato está equipado con una luz LED interior de larga duración.



Recomendamos encarecidamente utilizar solo piezas de repuesto originales.

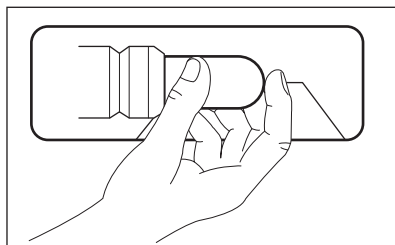


Utilice bombillas LED (rosca E14) solamente. La potencia máxima se indica en la unidad de la bombilla.



**ADVERTENCIA!** No retire la tapa de la bombilla hasta el momento de cambiarla. No utilice el congelador si la tapa de la bombilla falta o está dañada.

1. Desenchufe el aparato de la toma de red.
2. Cambie la bombilla por una nueva de la misma potencia y específicamente diseñada para electrodomésticos (la potencia máxima se indica en la tapa de la bombilla).
3. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
4. Abra la tapa. Compruebe que la bombilla se ilumina.



## DATOS TÉCNICOS

### DATOS TÉCNICOS

|      |    |     |
|------|----|-----|
|      |    |     |
| Alto | mm | 868 |

|                     |         |           |
|---------------------|---------|-----------|
|                     |         |           |
| Ancho               | mm      | 946       |
| Fondo               | mm      | 667,5     |
| Tiempo de elevación | Horas   | 32        |
| Voltaje             | Voltios | 230 - 240 |
| Frecuencia          | Hz      | 50        |

La información técnica se encuentra en la placa de datos técnicos situada en el lado exterior del aparato, y en la etiqueta de consumo energético.

## ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados

con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.







**WWW.ZANUSSI.COM/SHOP**



CE

804181846-A-232018